Citación: BDHespAUD.04.02, consulta: 12-11-2025

Ref. Hesperia: AUD.04.02

CAD	ECEDA		
	ECERA		
REF. MLH:	B.03.02SUP	YACIMIENTO:	Gruissan
MUNICIPIO:	Gruissan	PROVINCIA:	Aude
OBJETO:	Pa	TIPO YAC.:	PECIO
GENERALIDADES			
MATERIAL:	PLOMO	SOPORTE:	LAMINA/PLANCHA
FORMA:	Rectangular	DIRECCIÓN	DEXTROGIRA
	_	ESCRITURA:	
NÚM.	1	TIPO EPÍGRAFE:	COMERCIAL
INSCRIPCIONES:			
DIMENSIONES	18,3 x 7,5 x 0,18	NÚM. LÍNEAS:	7
овјето:			
H. MÁX. LETRA:	10	H. MÍN. LETRA:	4
CONSERV. EPG:	Buena en su lado	RESPONS EPIGR:	JGC
	izquierdo; mala en su		-
	derecho.		

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO: | [v

eréti[2]areriṭaṛatiṣ[----]nerér:bekinetaners+ebirskas[2]ar bekinetaners:m seike.m.ikeriti kokōm iakila:tirabakesṭairtisan irlaurti.sa:eskubars:eler:kaiṣ 5 bora:bitekian:keitireie[2]er[2] kuturar[2]e[

APARATO CRÍTICO:--,]ne lectura del supplementum

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Untermann 2013 GRU	SEPARADORES: DOS PUNTOS	
NÚM. TEXTOS: 1	LENGUA: IBERICO	
SIGNARIO: LEVANTINO	METROLOGÍA: Vieille Toulouse	

OBSERV. EPIGRÁFICAS:

Lámina rígida, ni plegada ni enrollada. Manifiesta roturas y corrosión, por su paso por la draga que la succionó del pecio y su larga estancia en las arenas. El texto, de siete líneas, proporciona 120 signos conservados. Los signos de la última línea se grabaron en la mitad de la línea, dando a entender que se trata de un apunte de conclusión o de una firma.

La escritura de este plomo se diferencia de la mayoría de los plomos ibéricos del Sur de Francia por su estilo relativamente cuidado y estilizado,

pareciéndose de modo notable a los plomos de Yátova I-III.

Signos metrológicos: dos veces aparece V (m) entre puntos, y dos veces ko, en una ocasión con raya encima. El primer signo es bastante frecuente como cifra (cf.) y el segundo menos frecuente en el corpus (B.8.9 Ruscino) es frecuente, sin embargo, en los dipintos de Vieille Toulouse.

Segmentación:

1.2 bekinetaners+ebirskas[2]ar

1.3 ḿ seike ḿ ikeriti

1.4 ko kō mi-akila (ko kō m iakila) tiŕabakeśtaiŕti śanir

1.5 śanir laurti-sa. Hay un punto tras Ti.

l.6 kutuŕ aŕ[2]e[

La existencia de un suf. *sa* parece deducirse de la puntuación (lín. 5); tiene un paralelo en Yátova I B-I,4: *aŕe-sa* junto a *aŕe-ka*. Quizá se documente también



un suf. -s en las secuencias **bekinetaneŕ-s**,]**ebiŕ-s, eśkubaŕ-s**. Y otro suf. -an en las secuencias -**irtiś-an, biteki-an**.

No se reconocen nombres de persona.

Apelativos: -itaŕati-s tiene paralelos en otros plomos: itaŕar-tetaŕa de Orleyl VII A-5 y en el grafito rupestre -itarer de Osséja.

En **bekinetaneŕ-s** bekin puede ser variante de bekon (Enguera y Lliria), según el correlato *ortin - ortun* conocido en NNP). Como segundo elemento del término se puede segmentar etan-er o taner, ambos con paralelos: si fuera bekin-e-taner, la -e- sería vocal de composición.

En la secuencia]ebiŕskaś puede aislarse probablemente ebiŕs, cuya -s entre en concordancia con la -s del segmento anterior. Una secuencia *ebiŕ* aparece en Liria seguida de *-te-ekiar* (F.13.3).

Los segmentos que van ante las cifras pueden hacer referencia a personas que realizan alguna acción o a cosas que cuestan. De todas ellas, la primera **bekinetane**r tiene aspecto de referirse a persona, como exactamente NP, sino título o mención de función.

seike puede ser idéntico al segundo elemento del NP ortin-seiki (C.10.1), una variante del elemento seke, sike. Pero puede formar parte de un paradigma pronominal (sikite, siai) que tenga un paralelo en la forma ieike del plomo de Ensérune.

La desinencia de **eśkubaŕs** coincide con la de *bekinetakeŕs* y de *ebiŕs,* de modo que sugiere una relación con NP. El primer elemento puede ser una variante sin -r, del frecuente *eśker* (como *baise* v *balke* lo son de *baiser* v balkar). El segundo elemento ubar puede anotar Umar, aunque la expresión normal en ibérico es *ḿbaŕ*.

eleŕ, **kais** y **bora** (quizá defectivo por *borar*) parecen apelativos, aunque siempre hay paralelos en elementos de NP.

bitekian forma parte de un paradigma, del que se conocen otras tres formas en plomos: bitetean (Lliria II), bitetui (Solaig A-1), śalir:biteian:banturer (Cataluña IV B) v biteian / banturas (Marsal).

kutuŕ aŕ[se halla al final del texto, como *kutur* de Pech MahoV (B.7.38); probablemente es el mismo elemento, aunque aquí solo se escribe \acute{r} , en vez del general r. Término que aparece tres veces en plomos ante formas del paradigma biterok-, iterok-. También otras tres veces en letreros pintados de Lliria.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

be = MLH II be10 (Maluguer be 14)

ti = MLH II ti2 (Maluguer ti 9)

ke = MLH II ke9 (Maluguer ke 1) con el trazo oblicuo arriba.

ŕ= Rombo sin asta, MLH II R2

La **be, ti, ke** se parecen a las usadas en la escritura monetal del s. II - I a. C.; la **ti** y la **ŕ** a las usadas sobre cerámica campaniense de Ensérune, tipo A reciente.

s = La clásica de tres trazos, MLH II s1

a = forma habitual en narbonense y Ampurias en forma de R latina.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

DATACION:	Primer tercio del s. I. a.C.
CRIT. DAT.:	Criterios paleográficos y cronología de los restos arqueológicos del pecio.
CONTEXTO	En las arenas de la playa entre el canal que desagua el estanque de Mateille
HALLAZGO:	al Grand Bassin y la costa. Pasó desapercibido cuando fueron recuperados los
	otros elementos del pecio en 1970. Fue hallado años más tarde (fecha
	desconocida, después de la publicación del pecio en 1981) por E. Mignard.
OBSERVACIONES	Pecio: restos de ánforas Dressel 1A; copas campanienses de tipo A y B;

ARQUEOL.: objetos metálicos como vasos, dos cascos, sítula, linterna; monedas de CESE;

plato con inscripción celtibérica (AUD.04.01).

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS: Solier - Barbouteau 1988, 61-94, esp. 85-92 : Le plomb de Gruissan. CALCO.

NO FOTO

BIBL. FILOL.: Untermann 2013, GRU

